

Switzerland-Berne: Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

OJ S 210/2019 30/10/2019

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-O-AM-FSE-SE-EME

Postal address: Wylersstrasse 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Hanspeter Baumann

E-mail: hanspeter.baumann@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1100087

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Personenverkehr, P-O-AM-FSE-SE-EME Vermerk: „Nicht Öffnen“

Postal address: Wylersstrasse 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Hanspeter Baumann

E-mail: hanspeter.baumann@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

II.1.2. Main CPV code

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die ICN Triebzugflotte (RABDe 500) ist ein wichtiger Bestandteil der SBB Fernverkehrsflotte. Die gesamte Flotte wird in den nächsten Jahren einer Modernisierung unterzogen. Eine zuverlässige und kostengünstige Reibpaarung (Bremsscheiben Los 1 und Bremsbeläge Lose 2 & 3) ist für die hohe Verfügbarkeit und den wirtschaftlichen Betrieb zentral. Die aktuelle, hinsichtlich LCC ungenügende, Reibpaarung des ICN soll ersetzt werden. Details gemäß Teil 4 Technische Unterlagen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Werke sowie Service-Standorte in der ganzen Schweiz.

II.2.4. Description of the procurement

Die ICN Triebzugflotte (RABDe 500) ist ein wichtiger Bestandteil der SBB Fernverkehrsflotte. Die gesamte Flotte wird in den nächsten Jahren einer Modernisierung unterzogen. Eine zuverlässige und kostengünstige Reibpaarung (Bremsscheiben Los 1 und Bremsbeläge Lose 2 & 3) ist für die hohe Verfügbarkeit und den wirtschaftlichen Betrieb zentral. Die aktuelle, hinsichtlich LCC ungenügende, Reibpaarung des ICN soll ersetzt werden. Details gemäß Teil 4 Technische Unterlagen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Wirtschaftlichkeit / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Beschaffungskosten / Weighting: 70 % von 50 Punkten

Cost criterion - Name: Betriebskosten (vgl. Anforderungsliste 5.1 LCC Anforderungen) / Weighting: 20 % von 50 Punkten

Cost criterion - Name: Kostenbeteiligung des Anbieters für Bremsscheiben resp. Reibbeläge für Tests, Kostenbeteiligung Tests und Prüfungen, Zulassungen, usw. / Weighting: 10 % von 50 Punkten

Cost criterion - Name: Qualität / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Erfüllung Anforderungen in Anforderungskatalog / Weighting: 90 % von 50 Punkten

Cost criterion - Name: Erfüllung der Vorgaben in Vertrag und Anhängen / Weighting: 10 % von 50 Punkten

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2020 End: 31/12/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Gemäß Ziffer 2.9 Optionen

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Eine Option der freihändigen Vergabe nach Massgabe des Basisvertrages für weitere Phasen und/oder für zusätzliche Mengen und Leistungen und für eine Verlängerung des Vertrages bis zu 5 Jahren nach Vertragsunterzeichnung wird ausdrücklich vorbehalten.

Die SBB behält sich jedoch ausdrücklich das Recht vor, diese Optionen gestaffelt einzulösen bzw. den Auftrag dieser Leistungen nach Bedarf (auch nur teilweise) zu gegebener Zeit aufgrund der einschlägigen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen anderweitig (im Wettbewerb) zu vergeben. Sowohl das Einlösen als die Aufteilung der Optionsleistungen bei einer möglichen Nachbestellung von weiteren Leistungen werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

Die Bestimmungen des Basisvertrages, einschliesslich im Vertrag vereinbarter ursprünglicher Kostengrundlage, aller Ergänzungen und Änderungen aufgrund Einlösung von Optionen /Nachbestellrechte der SBB/Leistungsänderungen, Besondere Vereinbarungen und sonstigen Vertragsänderungen und -ergänzungen gelten auch für die nachbestellten Leistungen; der Umfang der Leistungen, die Termine und die anderen Vertragspunkte werden in jedem Fall vor Inangriffnahme geklärt und auf der Grundlage eines detaillierten Angebotes in einem Nachtrag zum Vertrag schriftlich festgehalten.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Nachweis zu Eignungskriterium 1.1:

— mindestens 2 Referenzen bevorzugt aus der Schweiz oder aus Europa (Zeitraum, Kunde, Projektumfang, beauftragte Leistungen, Rolle des Anbieters innerhalb des Projekts), nicht älter als 3 Jahre,

— Termin- und Ablaufplan (Teil 4C der Ausschreibungsunterlagen).

Nachweis zu Eignungskriterium 2.1:

*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO TS 22163 oder gleichwertig); Beschreibung der Massnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.2:

*) Angaben über die technische Leitung oder die technischen Stellen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen ange-schlossen sind oder nicht, zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.3:

*) Beschreibung der Personalkapazität (Administration und Produktion), technische Ressourcen und Ausstattung im Hinblick auf die Erbringung des zu vergebenden Auftrages.

Nachweis zu Eignungskriterium 2.4:

- *) Unternehmensstruktur,
- *) Aktuelles Organigramm,
- *) Aufbau und Organisation des Anbieters,
- *) Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.1:

(*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.2:

Erklärung betreffend eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

Nachweis zu Eignungskriterium 3.3:

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie im Detail über den Umsatz im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes, jeweils bezogen auf die der Ausschreibung vorangegangenen 3 Jahren.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.4:

Für die letzten 3 Geschäftsjahre vor der Ausschreibung: Jahresrechnung bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang (Gliederung gemäß dem zweiunddreissigsten Titel des OR, insb. OR 958, 959a und 959b sowie 959c oder analog) sowie Mittelflussrechnung falls vorhanden inkl. letzter Prüfungsbericht der Revisionsstelle.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.5:

Bankerklärung, welche garantiert, dass im Falle einer Zuschlagserteilung die finanziellen Sicherheitsleistungen wie gefordert ausgestellt und dem Anbieter die entsprechenden Kredite (Bonitätsauskunft) gewährt werden. Die vorbehaltlose Akzeptanz des Musterformulars Erfüllungsgarantie, muss vom Finanzinstitut bescheinigt werden.

Nachweis zu Eignungskriterium 3.6:

Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung.

Nachweis zu Eignungskriterium 4.1:

(*) Erklärung des Anbieters für die Dauer der Vertragserfüllung, dass eine fachkompetente Vertretung in deutscher oder englischer Sprache werktags zur Verfügung steht. Die Service-/Supportorganisation ist durch den Anbieter zu dokumentieren, bzw. nachzuweisen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Anpassen

1) Termineinhaltung und Auftragserfüllung:

1.1) Fachkompetenz:

- Hinreichende Fachkompetenz und Erfahrung in Projektierung, Entwicklung, Herstellung, Lieferung und Nachbetreuung (Service) von vergleichbaren Komponenten aus dem mobilen Bereich der Eisenbahnindustrie mit ähnlichem Funktionsumfang sowie vergleichbarer Komplexität und Terminvorgaben,
- Terminvorgaben eingehalten.

- 2) Organisatorische und technische Leistungsfähigkeit:
 - 2.1) Qualitätsmanagement: Prozessorientiertes und zweckmässiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung;
 - 2.2) Fertigungskapazität: Ausreichende technische Ressourcen und Fertigungskapazität;
 - 2.3) Personelle Ressourcen: Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität;
 - 2.4) Organisation: Organisationsstruktur des Unternehmens;
 - 3) Genügende finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:
 - 3.1) Bonität/Handelsregistrauszug;
 - 3.2) Insolvenzverfahren/Betreibungsregistrauszug;
 - 3.3) Gesamtumsatz der Unternehmung;
 - 3.4) Erfolgsrechnung;
 - 3.5) Bankerklärung/Akzeptanz der Sicherheitsleistungen durch eine Bank;
 - 3.6) Versicherung/Betriebshaftpflicht.
 - 4) Präsenz:
 - 4.1) Präsenz vor Ort.
- Der Anbieter gewährleistet eine ausreichende Präsenz für technischen Support bzw. technischen Vertreter während der ganzen Vertragserfüllung.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 09/12/2019 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 12/12/2019 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2.

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1.

Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Beschaffung von Rollmaterialkomponenten (AGB-RKomp), Ausgabe August 2019

Massgebliche AGB und Vertragsbedingungen:

Gemäß Art. 29 Abs. 3 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Verhandlungen: Bleiben vorbehalten, Verhandlungssprache ist Deutsch.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Selbstdекlaration der Anbieter:

Die Anbieter haben mit der Offerte das von ihnen ausgefüllte und unterzeichnete Formular „Erklärung des Anbieters betreffend Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen“ einzureichen. Die Nichteinreichung bzw. die Nichtunterzeichnung dieses Dokumentes führt wegen Nichterfüllung einer Zulassungsbedingung zum Ausschluss des Verfahrens.

Sonstige Angaben:

Lose/Vergabe:

Bei den Losen 2 und 3 behält sich die SBB das Recht vor, das Volumen auf mehrere Anbieter aufzuteilen. Die Anbieter haben kein Anrecht auf ein Mindestvolumen. Die SBB behält sich zusätzlich das Recht vor, die einzelnen Lose an unterschiedliche Anbieter zu vergeben. Es können auch mehrere oder alle Lose an einen Anbieter vergeben werden. Massgebend für die Vergabe ist das gemäß Zuschlagskriterien (s. Ziffer 2.10) wirtschaftlich günstigste Angebot, resp. die wirtschaftlich günstigste Angebotsvariante.

Angebote in Fremdwährung:

Angebote werden in CHF, Euro und USD zugelassen. Angebote in anderer Fremdwährung (zum Beispiel. GBP usw.) bedürfen der vorgängigen schriftlichen Zustimmung der SBB. Für Produkte und Dienstleistungen, deren Wertschöpfung ganz oder teilweise ausserhalb der Schweiz stattfindet, kann die Anbieterin die Währung wählen. Für die Bereinigung und Bewertung der Angebote in Fremdwährungen erfolgt die Umrechnung in die Vergleichswährung (CHF) im Zeitpunkt der Offerteingabe (Stichtag gemäß Ziffer 1.4 der Publikation) zum Devisenkurs der Schweizerischen Nationalbank (SNB) am entsprechenden Stichtag.

Anmeldung Offertabgabe:

Die Anbieter sind gebeten, bis 2 Wochen vor dem unter Ziffer 1.4 erwähnten Datum, eine allfällige Offertabgabe bei der unter Ziffer 1.1 erwähnten Kontaktperson anzumelden.

Vorbehalte:

Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB.

Änderungsanträge zum Vertragsentwurf:

Die SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäß Teil 3 Kommerzielle Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Publikation kann gemäß Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim

Bundesverwaltungsgericht

Postfach

9023 St. Gallen,

erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Schlusstermin Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung. Wird das Angebot nicht direkt abgegeben, ist der Poststempel (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcodebeleg einer schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder ...

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

25/10/2019